

In tandem che muventa l'Europa

In vegl schovinist fa la pasch cun l'inimi d'ier

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'Uniu europeica (UE) è en crisa. Ils deficits finanzia da varsaquants commembers han mess en malura la stabilitad da l'euro; en paucs mais è ses curs crudà da 1.50 francs a 1.27 francs. Tge far? La Gronda Bretagna cun sia glivra sterlina ha propi auters quitads. En l'Italia para tut da girar enturn l'umbli dal «Cavaliere». Adina puspè scuntradas, discussiuns, dietas da l'UE.** Ma in fil cotschen va tras l'agitaziun generala: Ins vul mantegnair in accord minimal tranter Frantscha e Germania, las duas naziuns grondas dal continent. Quai n'è betg uschè simpel: Lur interess èn savens divergents, lur tradiziuns politicas fitg differentas, e tranter la chanceliera ed il president na regia betg adina in armonia senza nivlas. Ma ils problems in qua e pretendan in'acziun cuminaivla. La politica europeica fan stadis e lur instituziuns, ma adina puspè ston persunas sa rimnar per sclerir las malincretas che derivan d'atgnas culturas civicas. E mintga persuna responsabla sto ir or da sia pel cur ch'i fa da basegn. Quai è gia daventà en ils onns tschinquanta dal tschientaner passà, tar la nashientscha da la prima cuminanza europeica (v. La Quotidiana dals 27 d'avrigl 2010).

Da Bismarck ad Adenauer

I ha dà l'ura dal destin l'atun 1958, cur che Charles de Gaulle (1890–1970), primminister franzos dapi zercladur, ha envidà Konrad Adenauer (1876–1967), dapi 1949 l'emprim chancelier da la giuvna republica federala tudestga. Mintgin era il schef democratic da ses pajais. De Gaulle era puspè l'emprim Franzos, suenter dudesch onns en l'opposiziun. 1959–1969 ha'l regi sco schef dal stadi, ma gia 1958, sco primminister, ha'l mussà ch'el resguardava la consolidaziun dals lioms cun la Germania sco prioritara per il futur. L'autur da questas lingias ha vivì là sco scolar, magister primar e student en ils onns quaranta e tschinquanta, e dat perditga ch'i n'era lezza giada in summa betg evident da s'engaschar per l'amizicia cun la Germania. Quai cumprovava t. a. il «na» da l'Assamblea naziunala 1954 al project bain ponderà da la Cuminanza europeica da defensiu (CED). Bleras vischinas e blers vischins sbittavan l'idea da dar puspè armas a l'«inimi mortal». Ins sa regurdiva ch'Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen (1815–1898) ed Adolf Hitler (1889–1945) avevan tramess en Frantscha armadas che l'avevan battida 1871 e 1940; ins emblidava tuttafatg che Paris, 1870 e puspè 1939, aveva declerà sez la guerra a Berlin. Gist de Gaulle fundava sia popularità sin ses «na» a l'armistizi che la Frantscha battida e per gronda part occupada aveva concludì 1940 cun la pussanza victura. De Gaulle, general da brigada ed anteriur commember da la regenza, aveva sa dischlocà a Londra, perquai che la regenza britannica cumbatteva vinavant. En ses legendari clom radiofonic dals 18 da zercladur 1940 ha'l punctuà: «La Frantscha n'è betg suletta. Ella posseda in vast imperi [enfin al Congo, G. S.-C.]. Ella po s'unir a l'imperi britannic che dumogna las mars e cumbatta vinavant. Er ella po sa fundar senza limit sin l'immensa pussanza industrial dals Stadis unids (...). Quai è ina guerra mundiala» (1). A la lunga ha il svilup da la guerra dà raschun a de Gaulle. Dalonder sia gronda popularità en Frantscha, era suenter sia demissiun 1946. Perquai l'ha la classa politica clamà en matg 1958 per schliar la crisa en l'Algeria. Ma el aveva bler dapli en senn; la Germania, pli che l'Algeria, al deva da pa-



Ils dus politichers Konrad Adenauer dalla Germania e Charles de Gaulle da la Frantscha han influenzà essenzialmain la politica en l'Europa.

tratgar. Dalonder l'invid ad Adenauer da vegnir tar el, de Gaulle, e quai betg a Paris, mabain a chasa, en ses bain rural da Colombey-les-Deux-Eglises (Champagne).

Naziunalist e realist enina

Il vegl general cumpariva pli gugent en mandura militar ch'en vestgì civil. La gassetta satirica «Le Canard enchaîné» al numnava «Mongénéral». El n'era betg in European persvas sco ils pioniers da l'integraziun e fundatur da las emprimas cuminanze. El aveva cum battì il project da CED. Ses ideal politic pon ins resummar cun dus plects: «La France». In veneratur da de Gaulle sco figura istorica, il scriptur e schurnalist Michel Tauriac, ha deditgà plis cudeschs a ses idol, grazia t. a. ad in figl dal general; tuts èn stads publitgads da la medema chasa editura ch'aveva gia edì las regurdientschas dal general. Il davos volum da Tauriac n'è betg ina biografia, mabain in purtret da l'uman tar differentas etappas da sia vita (2). L'autur ha bajegià sia ovra sco in lexicon davart ina persuna amada («dictionnaire amoureux») cun in prolog ed 83 chavazzins. Il schovinism da ses erox cumpara en l'article «Histoire de France»: «El admirava ils retgs Ludovic XIII e Ludovic XIV e puntuava che la Frantscha, grazia ad els, saja vegnida ina pussanza mundiala (...). El undrava il scheni da Napoléon, sias grondas realisaziuns sco la creaziun dal stadi franzos, ma al condemnava perquai (...) che lez n'haja betg savì chalar ad uras» (pp. 212–213). Il naziunalissem da de Gaulle era pia limità da ses realissem; quai declerà la midada radicala da sia tenuta areguard la Germania. Suenter l'armistizi da 1945 «aveva'l la mira da divider la Germania tenor differentes models: Stgaffir ina 'Lotaringia' da l'industria greva, cun la Lorena, la Renania e la regiun da la Ruhr; annectar las regiuns tudestgas cun cotgla ed atschal [pia Ruhr e Saarland]; crear in'uniun franzosa da duana cun la Germania dal sid; partir la Germania en plis territoris independents u autonom; internazionalisar la regiun da la Ruhr (...). Questa politica è ida ad au grazia a la Gronda Britannia ed als Sta-

dis unids; (...) quests han duvrà l'argument' decisiv dal Plan Marshall (zercladur 1947), l'uscheditg 'European Recovery Programm'» (3). L'Europa da 1958 n'era betg pli quella da 1945.

Il fritg da l'intuiziun

Tauriac entitulescha in artitgel da ses «lexicon» cun il chavazzin «Instinct». Quest pled dal linguatg franzos doct pon ins translatar cun «intuiziun» tenor questa definiziun: «Chapientscha sperta ed evidenta, senza la mediaziun da l'enconuschientscha logica, d'in object e da sias relaziuns: 'La noziun d'intuiziun tar Descartes, tar Kant, tar Bergson'» (4). De Gaulle admirava il filosof Henri Bergson (1859–1941) ed ha frequentà prelecziuns tar el. Ins po resummar las teorias da Bergson sco suonda: «La vita è in svilup creativ constant, purtà da l'impuls vital che sa sviluppa e sa differenziescha en furmas adina novas (...). Ins po far part da l'impuls vital creativ mo profundond la schientscha en l'intuiziun; questa cum bina instinct ed intellectualità» (5). Tauriac citescha in'expressiun che ses erox duvrava savens, cumparegliond sia intuiziun cun las antennas d'in insect: «Mias antennas ma predin che...» (p. 225). Perquai «ha'l prevesì la fin dal reschim colonial per l'Africa naira e l'Algeria (...). Sia intuiziun l'ha stimulà da porscher il maun ad Adenauer» (pp. 228 e 230).

Ina branclada istorica

Il chancelier tudestg, per cletg, era fitg different da «Mongénéral». Naziunalist n'era'l in summa betg, mabain renan e catolic. Aachen e Colonia muntavan per el bler dapli che Berlin. El n'aveva mai acceptà l'attribuziun da sia patria a la Prussia 1815 ed aveva cum battì adumbatten suenter 1918 per la creaziun d'in pajais federativ renan. La gronda prioritad era ussa per el da promover l'integraziun da la republica federala da Germania en l'Europa democratica. Perquai ha'l acceptà l'invid insolit dal schef nov da la regenza franzosa, malgrà ils cussegls da ses collavuratur a Bonn, malgrà tuttas resalvas areguard il naziunalissem bain enconuschent da l'um ch'al clamava. Grevas

resalvas cunter il giast envidà dal patriarc aveva da sia vart la dama da Colombey-les-Deux-Eglises; ad ella mancava l'intuiziun da l'um da stadi, ed ella n'aveva segir anc mai purschì il maun ad in Tudestg. Pervi da la visita annunziata per mezdi avevan schizunt las duas cuschinanzas, in'Alsaziana ed ina Lorenaisa, smanatschà da «rendre leur tablier» (p. 25) – dar enavos lur scusal, pia desdir. Igl è para reussì al patrun-chasa da persvader e padimar tuttas trais; Madame ha schizunt tschernì rosas d'atun en l'iert per metter sin la cumoda en la chombra dal giast bainvesi. Il di suenter, sin la stgala libra, ha il general cumpagnà il chancelier pront per partir. Lur in gest significativ (...). Cur ch'Adenauer era per entrar en ses auto, l'ha de Gaulle branclà (...). Pli tard ha'l declerà als ses ch'el haja stuì surmuntar sasez e ch'omadus hajan chapì che lur dus pajais duajan scungirar ils malspierts dal passà e vegnir d'accord per adina (...). Da december 1958 è'l vegnì elegi schef dal stadi. Lur l'ha il chancelier telegrafa, giavischond 'en num da la republica federala e dal pievel tudestg, sco era persunalmain da tut cor, ventira e benedicziun da Dieu. Jau sai che la decisiun dal pievel franzos è ina benedicziun per nus tuts'» (pp. 27–28). Lezza giada na vegniva il president franzos atgnamain betg elegi dal pievel, mabain d'ina corporaziun electorala. Ma il nov elegi ha mess ad ir refurmas necessarias; el ha cunzunt, paradoxalmain, profità da sia popularità per francar ina collavuraziun europeica cun ils inimis da pli baud. Il vegl general schovinist è vairamain stà in um da pasch.

1. Cità en: Alexander Werth, De Gaulle. Terza ediziun. Hardmondsworth, Middlesex (Penguin Books) 1969, pp. 103–104.
2. Michel Tauriac, Dictionnaire amoureux de De Gaulle. Paris (Plon, ISBN 978-2-259-21040-9) 2010.
3. Wolfgang Schmale, Geschichte Frankreichs. Stuttgart (Eugen Ulmer, UTB, ISBN 3-8252-2145-8) 2000, pp. 381–382.
4. Giuseppe Patota (ed.), Il grande dizionario Garzanti della lingua italiana 2010. Versione cartacea (www.garzantilinguistica 2009) ISBN 978-88-480-0320-9, p. 1295, chavazzin «intuizione».
5. Peter Kunzmann ed auters (ed.), dtv-Atlas zur Philosophie. Minca (ISBN 3-423-03229-4) 1991, p. 191.